



ans hefur alt hetta projektið kostað nærum 400.000 kr. higartil. Sjálf hefur Elin lagt einar 140.000 kr. í projektið, so það er greitt, at hon vónar, at okkurt fer at spyrjast burtur úr. Hon hefur so eisini fingið góðan stuðul frá stovnum og fyrirkæm, sum hon er sera takksom fyri. Uttan henda stuðul hevði ikki borið til.

Úrslitið av hesum er nú tað filmshandritið, sum Elin hefur brúkt nakrar mánaðir til at skriva og sum fylir 150 síður.

#### Fyrsta royndin at gera filmshandrit

Elin hefur fingið loyvi frá Karin Margreth-Næs, sum eigur rættindini til bókin, at brúka bókin sum grundarlag fyri einum filmshandriti.

Hóast hetta er hennara fyrsta roynd at gera eitt filmshandrit, so skilir Sosialurin, at fólk í altjóða filmsverðini hava verið rættiliga ovfarin - imponerað - av tí lidna handritinum. Gavin Poolman skal hava sagt, at hetta er eitt tað besta filmshandritið hann hefur havt í sínum hondum. Tað sigur kanska neldur ikki so lítið, tá hugsað verður um, at hann í sínum arbeiði við filmshandritum á fyrirkæmuni Mayfair Entertainment International hefur valt og vrakað millum túsundtals handrit gjøgnum árin.

-Eg gjørdist bæði rørd og ovfarin, tá eg hoyrði hansara positivu úttalili sigur Elin, sum tó ikki heldur nakra orsök til at gera nakad hóvastað burtur úr sær.

-Tað er fyrst og fremst bókin um Rannvu, sum er grundarlagið undir øllum hesum og hana havi eg so eftir førimumi og góðum ráðum frá Árna Ibsen roynt at arbeiða við, soleiðis at hon umarbeiðir hóskað betur til ein film.

Elin hefur í sínum handritsarbeiði gjørt ymsar broytingar. Hon hefur koyrt aðrar persónar inn, sum ikki eru í bókini, hon

hefur drigið frá - og lagt alfrat - alt við tí fyrri eygað at fáa eitt handrit, sum kann vera góðtikið til film.

-Eg veit væl, at føroyingar elska bókin, men eg havi so verið noyðd til at geva henni eitt sindur meira dýpd og kjót uppá, um eg kann siga tað so.

#### Broytt nógv

-Tú hefur væl ikki heilt umskapað alla søguna, soleiðis at vit als ikki kenna hana aftur?

-Tað havi eg ikki. Tó havi eg broytt nógv, men søguna kennir tú aftur.

Elin sigur, at teir 6 mánaðirnar hon hefur sitið og arbeiðt miðvíst við handritinum hefur tað verið mest at líkna við at leggja eitt puslispæl. Tað hefur verið strævið men samtíðis ómetaliga spennandi - hetta at skula skifta frá eini senu til aðra. Tað hefur hon so ongantíð roynt fyrr.

-Men er tað tá ikki rættiliga ósmæðiv av tær at fara undir eina slíka uppgáva uttan royndir frammanundan?

-Tað kann sjálvandi vera. Men eg havi so halgað sjónleikinum stóran part av lívi mínum og hesar royndir eru sjálvandi komnar væl við, tá eg havi arbeiðt við handritinum.

Eg haldi eisini, at tá handritið varð so væl móttikið, so hefur kanska tað nettup nakad við mína fortíð sum sjónleikari at gera sigur hon.

#### Søgn - fiction - ikki søga

Vit spurdu Elin Mouritsen, hvat tað annars er, sum hugtekur hana við hesi bókini og sum hefur fingið

hana at brúka so nógv orku í at fáa ein film gjørdan yvir hana!

-Eg haldi, at bókin, sjálvt um hon er ein søgn - fiction - so nemur hon eisini við spurningar, sum vit kenna aftur í dagsins samfelag. Nevniliga hetta við rættvísi og órættvísi.

Eg veit væl, at eg eri ikki før fyri at broyta nógv, men sjálf vil eg so fegin hava at alt er meira rættvíst. Men tað er ringt soleiðis sum menniskjuni oftani eru. Ein drívmeigin hjá mær til at fara undir hetta arbeiði er tó nettup hetta, at eg toli ikki órættvísi. Fólk sum heild hugsa ov lítið um, hvat gerðir teirra móti sínum medmenniskjum kunnu hava við sær - av óhepnum avleiðingum fyri bæði tey og ein sjálfan.

Høvdu vit bara kunnað hugsað meira um, hvat tað er vit oftani gera móti okkara medmenniskjum við hesi og hási gerðini, so hevði hetta kunnað verið ein betri verð, og tað er

*Ein troyst men glað Elin Mouritsen saman við amerikanska filmsleikaranum Even O'Meara í Cannes dagin eftir tey góðu tíðindini.*

nettup hetta tema, sum eg haldi eisini verður nomið í bókini um Rannvu.

Tað er hetta, sum alla tíðina bylgist inni í mær, og tað er líka sum henda boðskap eg haldi er áhuga-verður at fáa út við hesum filminum: hetta at vit mugu ansa eftir hvørjum øðrum og at vit kunnu bert byrja eina staðni og tað er við okkum sjálvum sigur Elin Mouritsen.

#### Ræðuliga avleiðingarnar

Gongdin í bókini um Rannvu, har hon verður neyðtíkin av sersjantinum, visir jú, hvussu henda gerð fær avleiðingar fyri ikki bert tey, men eisini fyri familjurnar og børnini, ja breiðir seg til komandi ættarlið og

rætt og slætt knúsar alt.

Filmurin snýr seg um avleiðingarnar, tá eitt menniskjað forbrýtur seg móti einum øðrum - tær ræðuliga avleiðingarnar hetta fær fyri so mong. Tá hesar breiða seg til næsta ættarlið og tey so aftur taka tær við sær. Tað er í veruleikanum ein höttan móti mannaættini, tá eitt menniskjað fremur eina ávísar ringa gerð.

Mær sigur hetta, at vit eiga og hava skyldu til at behandla okkara medmenniskju við virðing. Og tað haldi eg er ein boðskapur við einum slíkum filmi.

Vit spurdu Eli, hvat hon hefur at siga til tann kritikk, sum hefur verið frammi um, at tað er vánalig reklama fyri Føroyar at gera film um Rannvu!

-Eg kenni hatta og kann bert siga, at tað kemur tyðuligt fram, at her er talan um eina søgn - fiction - og ikki

um eina søguligan film. Eg havi so avgjørt mín rygg frian í so máta, tí tað framgongur ongastaðni, at hetta er ein søguliga sannur filmur. Her er talan um fiction, og tá hefur tú loyvi at gera, hvat tú vil.

Ætlanin er at filmurin um Rannvu skal bera heitið "The Face Of Night" sum merkir "Náttarinnar andlit".

Gavin Poolman, hvørs lagna filmurin um Rannvu í lotuni liggur í, kemur til Føroya í summari.

Teir, ið hava stuðlað projekтинum, eru Mentunargrunnur Føroya Løgting, Tórshavnar Byráð, Fiskasølan, Gávugrunnur Føroya Sparikassa, Jólamerkjagrunnurin, Vestnorden og Føroya Landsstýri.

**NÝGGJ  
& BRÚKT**



**LANDBÚNAÐARAMBOD**

#### RENNUGRAVARAR

Ford 555 WD  
6616 timar, árg. 1984

Ford 655 4 WD  
4700 timar, 4 í een skovl  
árg. 1987

Schaeff SKB  
1000 knækstýr, árg. 1988

#### TRAKTORAR

Ford 7600 Hara hus  
2000 timar

VALMET 605 4WD,  
árg. 1985, 5000 timar

Ford 4000 Y de-luxe  
servo

Massey Ferguson 178  
Multi Power

Massey Ferguson 35  
bensin, v/ boyla

Universal 643 4 WD,  
árg. 1989

#### MINIGRAVARAR

Yanmar 151 YB, árg. 87,  
3000 timar (biliga)

Nissan N120 Minigraver  
2350 timar, árg. 1990

HANIX 350, 3,5 ton, árg.  
93, 1067 timar, gummibelt.

CASE 1830 B minilæsser

#### YMISKT

HARA frontlæsser til  
mini Traktor

Traktorvognur v/ vippu  
2 stk. 3 Furet Plógv

DEKK til traktorar og  
onnur amboð

EYKALUTIR til flest øll  
merkir kunnu skaffast  
sera biliga

Nýggjar gravimaskinur,  
traktorar, sláimaskinur,  
TEXAS fresarar v/ nógvum  
meguleikum, trimmarar,  
plenuklipparar o.m.a.

**Ring og fá eitt maskinprát**  
• Tlf. 22394 - 86394 - Fax 22395 •

**Hjálpá eisini við figging!**

**O.K. HEILSØLA** 430 Hvalvík  
Tlf. 22 394

#### Javni

N. Finsensgøta 32, miðhæddin.  
Skrivstovan er opin mánadag kl. 10-12. Týsdag  
er stongt. Mikudag kl. 14-16. Hósdag kl. 14-18.  
Tilheildið er opið friggjadag kl. 14-16.

## THE FACE OF NIGHT

Screenplay by

Elin Karbech Mouritsen & Árni Ibsen

Film story by Elin Karbech Mouritsen

Freely based on the novel Rannvá by Dagmar Jørgensen-Næs

WGA 510262

*Forsíðan á filmshandritinum, sum fleiri kend fólk í filmsbransjuni eru bergtikin av.*